

DEWALT®

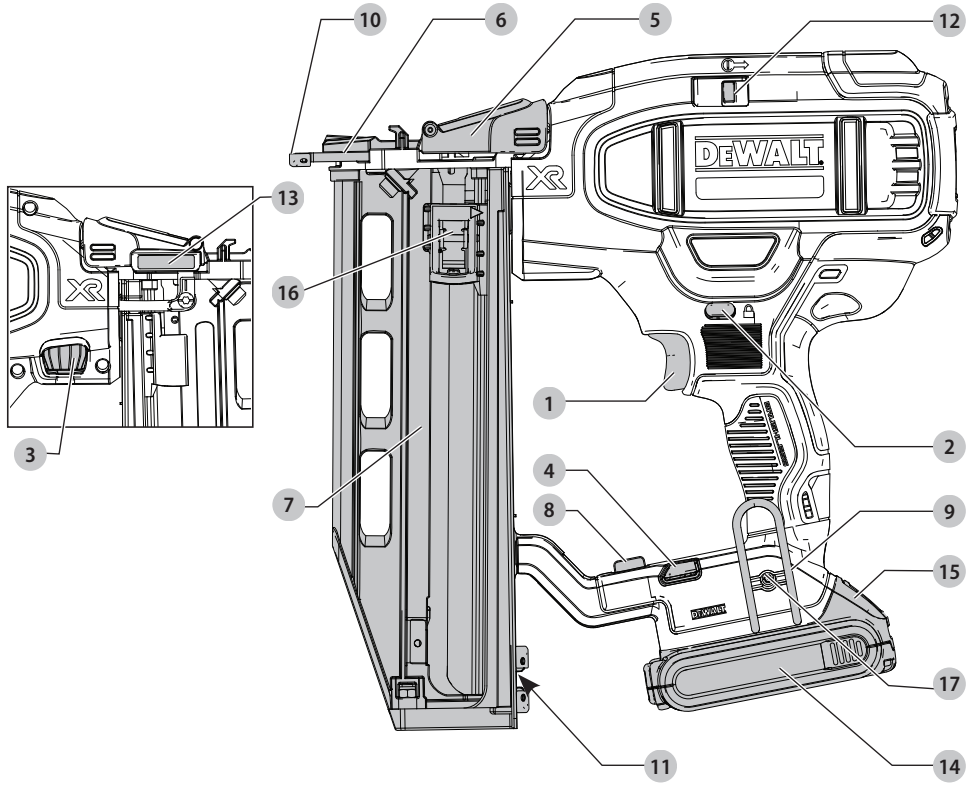
XR LI-ION

509218 - 55 PL

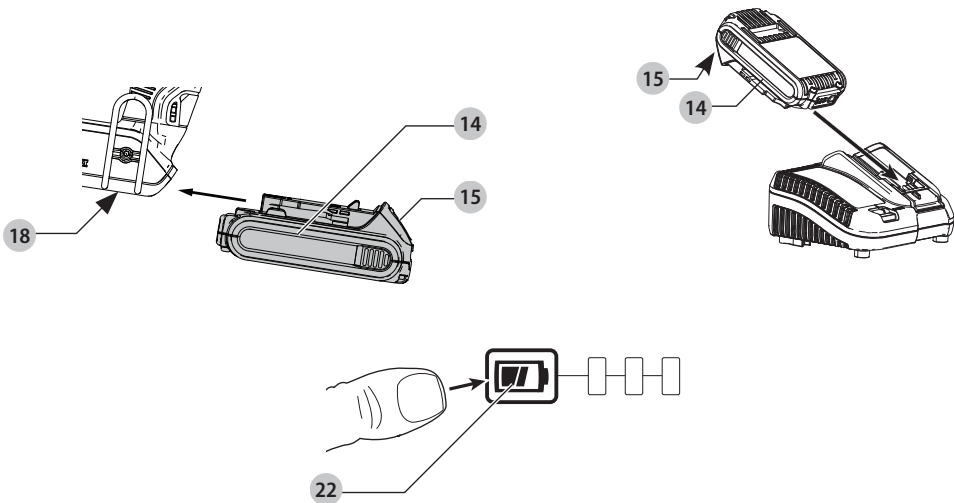
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DCN662

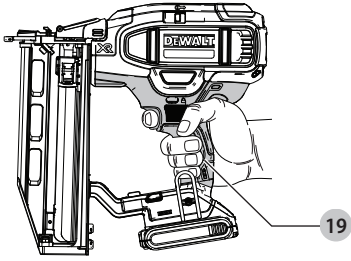
Rys. A



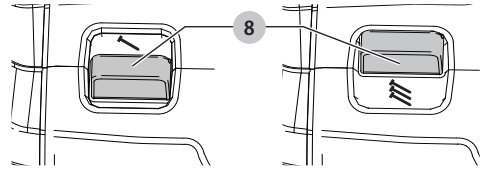
Rys. B



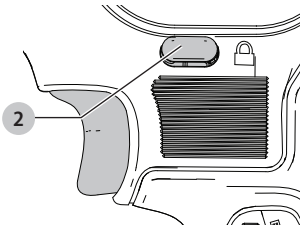
Rys. C



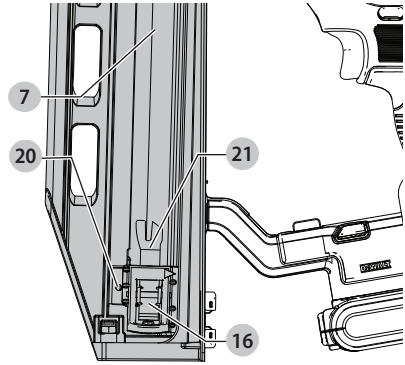
Rys. D



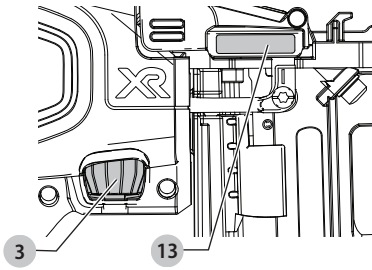
Rys. E



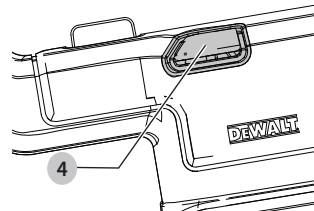
Rys. F



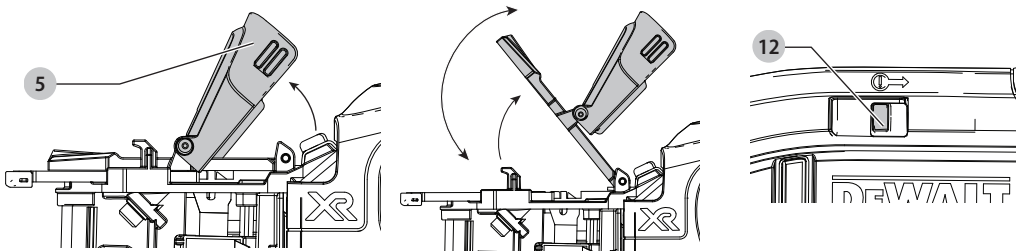
Rys. G



Rys. H



Rys. I



PROSTA GWOŹDIARKA WYKOŃCZENIOWA 18 V XR 16 GA DCN662

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

| DCN662 | | |
|---|----------------------------|-------------------------|
| Napięcie | $V_{\text{prądu stałego}}$ | 18 |
| Typ | | 1 |
| Typ akumulatora | | Litowo-jonowy |
| Tryb uruchamiania | | Sekwencyjny/uderzeniowy |
| Elementy złączne | | |
| długość | mm | 32–64 |
| średnica trzonka | mm | 1,6 |
| kąt | | 0° |
| Energia wbijania | J | 48 |
| Waga (bez akumulatora) | kg | 2,4 |
| Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60745-2-16 | | |
| L_{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego) | dB(A) | 83 |
| L_{WA} (poziom mocy akustycznej) | dB(A) | 94 |
| K (niepewność dla danego poziomu dźwięku) | dB(A) | 3 |
| Wartość emisji drgań $a_{h1} =$ | | |
| | m/s^2 | <2,5 |
| Niepewność K = | | |
| | m/s^2 | 1,5 |

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa. W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałasu należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Gwoździarka wykończeniowa 18 V XR 16 GA DCN662

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektywy 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Niemcy
08.01.2021



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

| Akumulatory | | | | Ładowarki/czas ładowania (minuty) | | | | | | | | | |
|-------------|-------------------------|----------|-------------|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Nr kat. | V _{Prąd stały} | Ah | Ciężar (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |
| DCB181 | 18 | 1,5 | 0,35 | 22 | 70 | 45 | 35 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 45 |
| DCB182 | 18 | 4,0 | 0,61 | 60/40** | 185 | 120 | 100 | 60 | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60 | 120 |
| DCB183/B/G | 18 | 2,0 | 0,40 | 30 | 90 | 60 | 50 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 60 |
| DCB184/B/G | 18 | 5,0 | 0,62 | 75/50** | 240 | 150 | 120 | 75 | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75 | 150 |
| DCB185 | 18 | 1,3 | 0,35 | 22 | 60 | 40 | 30 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 40 |
| DCB187 | 18 | 3,0 | 0,54 | 45 | 140 | 90 | 70 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 90 |
| DCB189 | 18 | 4,0 | 0,54 | 60 | 185 | 120 | 100 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 120 |

*Kod daty 201811475B lub nowszy

**Kod daty 201536 lub nowszy

UWAGA: Informuje o czynnościach **nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.**



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.

Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprowadowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Ochrona przeciwporażeniowa

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu**

lub leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przeniesieniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączenie i wyłączenie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do obsługi elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliska uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

- a) **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
- b) **Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- c) **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d) **W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- f) **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie

na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.

- g) **Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

Ostrzeżenia dotyczące gwoździarek

- **Zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się elementy złączne.** Nieodpowiedzialne obchodzenie się z gwoździarką może spowodować nagłe wystrzelenie elementu złącznego i obrażenia ciała.
- **Nie kierować narzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu.** Nagłe wciśnięcie włącznika spustowego spowoduje wystrzelenie elementu złącznego i obrażenia ciała.
- **Nie włączać narzędzia, jeśli nie jest ono mocno przyłożone do obrabianego elementu.** Jeśli narzędzie nie będzie dobrze przylegać do obrabianego elementu, element złączny może się odbić od celu.
- **Odłączyć narzędzie od źródła zasilania, jeśli element złączny zatnie się w narzędziu.** Podczas usuwania zablokowanego elementu złącznego, jeśli gwoździarka będzie podłączona do zasilania, może zostać przypadkowo uruchomiona.
- **Zachować ostrożność podczas usuwania zablokowanego elementu złącznego.** Mechanizm może być ściśnięty i element złączny może zostać silnie wyrzucony podczas próby usunięcia zablokowania.
- **Nie używać tego narzędzia do mocowania kabli elektrycznych.** Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji kabli elektrycznych i może uszkodzić ich izolację, powodując ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- **Zawsze nosić okulary ochronne.**
- **Zawsze korzystać z ochronników słuchu.**
- **Korzystać wyłącznie z elementów złącznych typu podanego w instrukcji.**
- **Nie używać żadnych stojaków do mocowania narzędzia do podpory.**
- **Nie demontować ani nie blokować żadnych części narzędzia wbijającego elementy złączne, jak przełącznika stykowego.**
- **Przed każdym użyciem sprawdzać mechanizm zabezpieczający i uruchamiający pod kątem prawidłowego działania i sprawdzać, czy wszystkie nakrętki i śruby są mocno dokręcone.**
- **Nie używać narzędzia w roli młotka.**
- **Nie używać DCN662**
 - w razie konieczności zmiany miejsca wbijania na inne z użyciem rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji podobnych do drabin, np. listew dachowych itp.;
 - do zamykania skrzynek lub pudeł;
 - w trakcie montażu zabezpieczających systemów transportowych np. na pojazdach, wagonach itp.

będzie dobrze przylegać do obrabianego elementu, element złączny może się odbić od celu.

- Aby uzyskać informacje na temat wyłączeń od powyższych zakazów, zapoznać się z krajowymi przepisami BHP.
- **Zawsze przestrzegać lokalnych przepisów BHP.**
 - **Nigdy nie kierować sprawnego narzędzia wbijającego elementy złączne na siebie ani inne osoby.**
 - **Podczas pracy trzymać narzędzie w sposób uniemożliwiający odniesienie obrażeń głowy lub innych części ciała w razie ewentualnego odrzutu narzędzia w wyniku zakłócenia dostawy zasilania lub występowania twardych miejsc na obrabianym elemencie.**
 - **Nigdy nie uruchamiać narzędzia wbijającego elementy złączne w powietrzu.**
 - **W miejscu pracy nosić narzędzie wyłącznie za jeden uchwyt i nigdy nie wciskać spustu.**
 - **Uwzględnić warunki w miejscu pracy.** Elementy złączne mogą przebijać cienkie obrabiane przedmioty lub ześlizgiwać się z krawędzi i rogów obrabianego przedmiotu, co może zagrażać ludziom.
 - **Nie wbijać elementów złącznych blisko krawędzi obrabianego przedmiotu.**

Zasady bezpieczeństwa dla gwoździarek wykończeniowych

- **Zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się elementy złączne.** Nieodpowiedzialne obchodzenie się z gwoździarką może spowodować nagłe wystrzelenie elementu złącznego i obrażenia ciała.
- **Nie kierować narzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu.** Nagłe wciśnięcie spustu spowoduje wystrzelenie elementu złącznego i obrażenia ciała.
- **Nie włączać narzędzia, jeśli nie jest ono mocno przyłożone do obrabianego elementu.** Jeśli narzędzie nie

- Nie wbijać elementów złącznych w inne elementy złączne.

Dodatkowe zasady bezpiecznej pracy gwoździarką



OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z każdej gwoździarki należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności opisanych poniżej, aby uniknąć ryzyka śmierci lub poważnych obrażeń ciała. Uważnie przeczytać ze zrozumieniem instrukcję w całości przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia.



OSTRZEŻENIE: NIGDY nie wtryskiwać ani w inny sposób nie nanosić środków smarnych ani rozpuszczalników czyszczących do wnętrza narzędzia. Może to poważnie osłabić trwałość i wydajność narzędzia.



OSTRZEŻENIE: Jeśli narzędzie zostało upuszczone lub podejrzewa się, że zostało uszkodzone, wykonać kontrolę pracy narzędzia zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym wyboru trybu pracy w tej instrukcji. Jeśli narzędzie nie działa zgodnie z opisem, zaprzestać jego użytkowania i oddać je do kontroli w autoryzowanym serwisie DEWALT.

- **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia wbijanego elementu złącznego z ukrytymi przewodami.** Natrafienie na przewód pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych elementach obudowy elektronarzędzia i porażenie użytkownika prądem.
- **Zawsze nosić odpowiednie ochronniki słuchu i inne środki ochrony osobistej podczas użytkowania narzędzia.** W niektórych sytuacjach oraz przy długotrwałym użyciu, hałas wytwarzany przez urządzenie może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- **Odcinać akumulator od narzędzia, gdy nie jest ono używane.** Zawsze odcinać akumulator i wyjmować elementy złączne z magazynka przed opuszczeniem miejsca pracy lub przekazaniem narzędzia innemu operatorowi. Nie przenosić narzędzia z podłączonym akumulatorem do innego miejsca pracy, jeśli zmiana miejsca wiąże się z korzystaniem z rusztowań, schodów, drabin itp. Nie wykonywać regulacji, czynności konserwacyjnych ani nie usuwać zablokowanych elementów złącznych, jeśli akumulator jest podłączony.
- **Nie usuwać i nie modyfikować narzędzia, włącznika spustowego, przycisku blokady włącznika spustowego ani przełącznika stykowego i w żaden sposób nie uniemożliwiać ich działania.** Nie blokować włącznika spustowego ani przełącznika stykowego w pozycji włączonej, zaklejając je taśmą lub wiązką. Nie usuwać sprężyny z przełącznika stykowego. Codziennie sprawdzać, czy włącznik spustowy i przełącznik stykowy mogą poruszać się swobodnie. W przeciwnym razie może dojść do niekontrolowanego wystrzelenia elementu złącznego.
- **Sprawdzić narzędzie przed użyciem. Nie używać narzędzia, jeśli jakkolwiek część narzędzia, włącznika spustowego, przycisku blokady włącznika spustowego lub przełącznika stykowego jest niesprawna, odłączona, zmodyfikowana lub nie działa poprawnie.** Uszkodzone lub brakujące części należy naprawić lub wymienić przed użyciem. Patrz **Konserwacja**.
- **Nie modyfikować narzędzia w żaden sposób.**
- **Zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się elementy złączne.**
- **Nigdy nie kierować narzędzia na siebie ani innych pracowników.** Nie bawić się narzędziem! Pracować bezpiecznie! Traktować narzędzie z respektem.
- **Nie przenosić narzędzia z miejsca na miejsce z palcem na spuście.** W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego wystrzelenia elementu złącznego.
- **Zawsze używać blokady włącznika spustowego, gdy urządzenie nie jest w użytku.** Używanie blokady włącznika spustowego zapobiega przypadkowemu wystrzeleniu elementów złącznych.
- Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę. Utrata równowagi może spowodować uszkodzenie ciała.
- **Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie wystrzeliwać elementów złącznych w powietrze, beton, kamień, bardzo twarde drewno, sęki lub inne materiały zbyt twarde, aby mógł je przebić element złączny. Nie używać korpusu narzędzia lub pokrywki górnej jako młotka. Wystrzelone elementy złączne mogą poruszać się w nieoczekiwany sposób i spowodować obrażenia ciała.**
- **Zawsze trzymać palce z dala od przełącznika stykowego, aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych niezamierzonym uruchomieniem popychacza.**
- **Zawsze używać narzędzia w czystym i dobrze oświetlonym miejscu. Koniecznie oczyścić miejsce pracy z resztek i odpadów i uważać, aby nie utracić oparcia stóp podczas pracy na wysokościach, np. na dachach.**
- **Nie wbijać elementów złącznych blisko krawędzi materiału.** Obrabiany element może się rozszpecić, powodując odbicie elementu złącznego rykoszetem, co spowoduje obrażenia ciała operatora lub innego pracownika. Pamiętaj, że gwoździe mogą poruszać się zgodnie z układem włókien drewna (sękiem), powodując, że jego koniec nagle wystrzeli z boku obrabianego elementu. Wbijać ostrze gwoździarstwa prostopadle do układu włókien, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała.
- Nie wbijać gwoździ w tło innych elementów złącznych ani ustawiając narzędzie pod zbyt ostrym kątem. Może dojść do obrażeń ciała spowodowanych silnym odrzutem narzędzia, zablokowanymi elementami złącznymi lub odbicia się gwoździ rykoszetem.
- **Trzymać dłonie i inne części ciała z dala od bezpośredniej bliskości miejsca pracy.** W razie potrzeby trzymać obrabiany element zaciskami, aby dłonie i pozostałe części ciała były zabezpieczone. Sprawdzić, czy obrabiany element jest dobrze zamocowany przed dociśnięciem gwoździarstwa do materiału. Przełącznik stykowy może spowodować nagłe przesunięcie obrabianego materiału.
- **Nie używać tego narzędzia w obecności łatwopalnych pyłów, gazów lub oparów.** Narzędzie może wytworzyć iskrę, która może wywołać zapłon gazów, powodując pożar. Wbicie gwoździarstwa w inny gwoździe również może wytworzyć iskrę.
- **Trzymać twarz i pozostałe części ciała z dala od tylnej powierzchni pokrywki górnej podczas pracy w ciasnych**

miejscach. Nagły odrzut może spowodować uderzenie w ciało, szczególnie podczas wbijania gwoździ w twardy lub gęsty materiał.

- Mocno trzymać narzędzie, aby utrzymywać nad nim panowanie, jednocześnie pozwalając mu na odbijanie się od powierzchni roboczej podczas wbijania elementów złącznych. W trybie uderzeniowym, jeśli przełącznikowi stykowemu zezwoli się na ponowne zetknięcie z powierzchnią obrabianego przedmiotu przed zwolnieniem włącznika spustowego, dojdzie do niezamierzonego wbiacia elementu złącznego.
- Wybór sposobu uruchamiania mechanizmu narzędzia jest ważny. Opcje uruchamiania mechanizmu są opisane w instrukcji.

Wybierak trybu sekwencyjnego/uderzeniowego

Tryb sekwencyjny ↗

- **Podczas korzystania z narzędzia w trybie sekwencyjnym, nie uruchamiać narzędzia, jeśli nie jest ono mocno przyłożone do obrabianego elementu.**

Tryb uderzeniowy ↘

- **Podczas korzystania z narzędzia w trybie uderzeniowym, uważać na niezamierzone podwójne wystrzelenie spowodowane odrzutem narzędzia.** Może dojść do niezamierzonego wbiacia elementu złącznego, jeśli przełącznikowi stykowemu zezwoli się na przypadkowe ponowne zetknięcie z powierzchnią obrabianego przedmiotu.
- **Podczas używania narzędzia w trybie uderzeniowym zawsze utrzymywać panowanie nad narzędziem.** Błędne ułożenie narzędzia może spowodować wystrzelenie elementu złącznego w niezamierzonym kierunku.
- **Aby uniknąć podwójnego wbijania:**
 - Nie przykładaj narzędzia do powierzchni obrabianego elementu z dużą siłą.
 - Pozwolić, aby narzędzie całkowicie odbiło się po każdym uruchomieniu.
 - Używać narzędzie w trybie sekwencyjnym.
- **Nie wbijać gwoździ w tły innych elementów złącznych.** Może dojść do silnego odrzutu narzędzia, zablokowania elementów złącznych lub odbicia się gwoździ rykoszetem.
- **Podczas używania gwoździarki uważać na grubość materiału.** Wystający gwoździek może spowodować obrażenia ciała.
- **Regulacja głębokości: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała spowodowanych przypadkowym uruchomieniem narzędzia podczas regulacji głębokości, ZAWSZE:**
 - Wyjmować akumulator.
 - Włączyć blokadę włącznika spustowego.
 - Unikać styczności z włącznikiem spustowym podczas regulacji
- **Nie wbijać gwoździ na ślepo w ściany, podłogi lub inne miejsca.** Wbicie elementów złącznych w przewody elektryczne, instalację wodociągową lub inne przeszkody może prowadzić do obrażeń ciała.
- **W czasie pracy narzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie**

używać narzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Ładowarki

Ładowarki DeWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ładowarka DeWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DeWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutilizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączonej do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz **Dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz **Dane techniczne**).

- Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.



PRZESTROGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.



PRZESTROGA: Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA: W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączyć ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

- NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.** Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.
- Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Użycie do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.**
- Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel.** Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.
- Dopiłnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.**
- Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.** Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.
- Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.** Ustawiać ładowarkę z dala

od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ścianie obudowy.

- Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką**—niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.
- Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.** Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.
- Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.** Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeni.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.** Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.
- NIGDY nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.**
- Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem.** Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.

Ładowanie akumulatora (rys. B)

- Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
- Włożyć akumulator **14** do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.
- O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora **15** na akumulatorze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Obsługa ładowarki

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

| Wskaźniki naładowania | |
|-----------------------|---|
| | Ładowanie |
| | Akumulator całkowicie naładowany |
| | Wstrzymanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów* |

*Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie

odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodnie ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

UWAGA: Może to również oznaczać problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powródzi do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

Ładowarka DCB118 jest wyposażona w wewnętrzny wentylator przeznaczony do chłodzenia akumulatora. Wentylator włącza się automatycznie, gdy konieczne jest chłodzenie akumulatora. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli wentylator nie działa poprawnie lub szczeliny wentylacyjne są zasłonięte. Nie zezwalać na przedostawanie się ciał obcych do wnętrza ładowarki.

System ochrony elektronicznej

Narzędzia XR Li-Ion są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą 1/8" (7-9 mm), wkręconymi na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ścianie ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zacześcić je do końca.

Instrukcja czyszczenia ładowarki



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Brud i tłuszcz można usunąć

z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akumulatory

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- **Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- **Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozzerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.**
- Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.
- **NIE** przyskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.
- **Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może spaść poniżej 4 °C (np. metalowe budynki lub szopy zimą) lub osiągnąć albo przekroczyć 40 °C (np. metalowe budynki lub szopy latem).**
- **Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
- **Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.** Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może być łatwopalny po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.



OSTRZEŻENIE: Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora

jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.



PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

Transport



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie. **UWAGA:** Akumulatorów litowo-jonowych nie należy umieszczać w bagażu rejestrowanym.

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wh) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie

z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów w zakresie pakowania, oznaczania i dokumentacji.

Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Transport akumulatora FLEXVOLT™

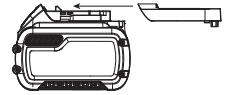
Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ oferuje dwa tryby:

Użytkowanie oraz Transport.

Tryb użytkowania: Gdy akumulator FLEXVOLT™ stoi oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 18 V, działa jako akumulator 18 V. Gdy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 54 V lub 108 V (dwa akumulatory 54 V), działa jako akumulator 54 V.

Tryb transportu: Kiedy na akumulator FLEXVOLT™ założona jest nakładka, akumulator pracuje w trybie transportu. Zachować nakładkę dla potrzeb transportu.

W trybie transportu szeregi ogniw są elektrycznie rozłączone wewnątrz akumulatora, co daje 3 akumulatory o niskiej



pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Zwiększenie liczby akumulatorów do 3 akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora z pewnych przepisów przewozowych, które obowiązują dla akumulatorów o wyższej pojemności w watogodzinach.

Na przykład, pojemność w Wh w trybie transportu może wynosić 3 x 36 Wh, czyli 3 akumulatory, po 36 Wh każdy.

Pojemność w Wh w trybie użytkowania może wynosić 108 Wh (1 akumulator).

Przykład oznaczenia użytkowania i transportu



Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.
2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**.



Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.



Nie wystawiać na działanie wody.



Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymienić



Ładować wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.



Ładować akumulatory DEWALT jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.



Nie palić akumulatora.



UŻYTKOWANIE (bez nakładki transportowej). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 108 Wh (1 akumulator o pojemności 108 Wh).



TRANSPORT (z wbudowaną nakładką transportową). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 3 x 36 Wh (3 akumulatory o pojemności 36 Wh).

Typ akumulatora

Następujące narzędzia są zasilane akumulatorem o napięciu 18 V: DCN662

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Patrz **Dane techniczne**, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Gwoździarka
- 3 Niebrudzące końcówki
- 1 Ładowarka
- 1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instrukcja obsługi
 - Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
 - Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

UWAGA: Do wersji N i NT nie są dołączone akumulatory ani ładowarka.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Długość gwoździ.



Średnica trzonka.



Średnica gwoździa.



Pojemność magazynka.



Brak dodatkowego smarowania.



Napięcie narzędzia.



Kąt nachylenia magazynka: 0°.

Położenie kodu daty (rys. B)

Kod daty **18**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2021 XX XX

Rok i tydzień produkcji

Opis (rys. A)

⚠ OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Włącznik spustowy | 9 Dwustronny zaczep na pas |
| 2 Blokada włącznika spustowego | 10 Niebrudząca płytka |
| 3 Pokrętko regulacji głębokości | 11 Schowek na niebrudzącą płytkę |
| 4 Oświetlenie robocze/ wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora/utykania | 12 Dźwignia usuwania utknięcia |
| 5 Zatrząsk usuwania zacięcia | 13 Wskaźnik głębokości gwoźdźcia |
| 6 Przełącznik stykowy | 14 Akumulator |
| 7 Wysuwany magazynek | 15 Przycisk zwalniania akumulatora |
| 8 Wybierak trybu uderzeniowego/ sekwencyjnego | 16 Zespół popychacza |
| | 17 Śruba haka na pasek |

Przeznaczenie

Ta bezprzewodowa gwoździarka do wykończeń jest przeznaczona do wbijania gwoździ w drewniane obrabiane przedmioty.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ta bezprzewodowa gwoździarka do wykończeń to profesjonalne elektronarzędzie.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA

⚠ OSTRZEŻENIE: *Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

⚠ OSTRZEŻENIE: *Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.*

Hak na pasek (rys. A)

Bezprzewodowe gwoździarki są wyposażone we wbudowany zaczep na pas, który można mocować po obu stronach

narzędzia, co spełnia wymogi lewo- i praworęcznych operatorów.

Jeśli hak nie jest potrzebny, można go zdjąć.

Aby zdjąć zaczep na pas

1. Wyjąć akumulator z narzędzia.
2. Aby przestawić narzędzie z obsługi prawą ręką na obsługę lewą ręką, po prostu wykręcić śrubę **17** z przeciwnej strony narzędzia i wkręcić ją ponownie po drugiej stronie.
3. Włożyć akumulator na miejsce.

⚠ OSTRZEŻENIE: *Usunąć gwoździe z magazynka przed rozpoczęciem jakichkolwiek regulacji lub serwisowania tego narzędzia. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.*

⚠ PRZESTROGA: *Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.*

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. B)

UWAGA: Upewnić się, że akumulator **14** jest całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator **14** do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. B).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Naciśnąć przycisk zwalniania **15** i mocno ciągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w części tej instrukcji poświęconej ładowarce.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania **22**, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania. Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają

zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



PRZESTROGA: W połączeniu z tym narzędziem używać wyłącznie elementów złącznych DEWALT, aby zapewnić jego długą trwałość. Narzędzia DEWALT są zaprojektowane tak, aby zapewniać najlepsze rezultaty w połączeniu z elementami złącznymi DEWALT, które są zaprojektowane w celu gwarantowania najwyższej zgodności.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. A, C)



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na uchwycie głównym **19** zgodnie z ilustracją.

Wybór trybu

Gwoździarka może wystrzeliwać gwoździe w wyniku uruchamiania uderzeniowego lub sekwencyjnego. Przed użyciem narzędzia spojrzeć na wybierak trybu, aby sprawdzić tryb uruchamiania. Przeczytać instrukcję w całości przed wybraniem trybu uruchamiania.



OSTRZEŻENIE: Trzymać palce Z DALA od włącznika spustowego, gdy nie wbija się gwoździ, aby uniknąć przypadkowego wystrzelenia gwoździa. **NIGDY** nie przenosić narzędzia z palcem na włączniku spustowym. W trybie uderzeniowym narzędzie wystrzeli gwoździe, jeśli przełącznik stykowy zostanie uderzony, gdy włącznik spustowy jest wciśnięty.

Tryb sekwencyjny ↗ (rys. D)

Używać trybu sekwencyjnego do wbijania gwoździ raz za razem, gdy konieczne jest bardzo dokładne wybranie miejsca i wymagana jest dokładna regulacja głębokości. Sekwencyjny tryb uruchamiania zapewnia wbijanie z największą siłą do wbijania najdłuższych gwoździ.

Aby używać gwoździarki w trybie sekwencyjnym:

1. Przesunąć wybierak trybu **8**, aby odsłonić ikonę jednego gwoździa ↗.
2. Całkowicie docisnąć nosek do obrabianego elementu (uruchomi się silnik).

3. Wcisnąć włącznik spustowy (gwoździe zostaną wbite w obrabianą powierzchnię).
4. Zwolnić włącznik spustowy.
5. Podnieść nosek z obrabianej powierzchni.
6. Powtórzyć kroki od 2 do 4 w miejscu kolejnego wbicia.

UWAGA: Przełącznik stykowy musi zostać wciśnięty, a następnie włącznik spustowy musi zostać wciśnięty dla każdego gwoździa, po czym przełącznik stykowy musi zostać zwolniony, a włącznik spustowy puszczone po każdym gwoździu.

Tryb uderzeniowy ⚡ (rys. D)

Tryb uderzeniowy jest przeznaczony do szybkiego wbijania gwoździ w płaskie i nieruchome powierzchnie i jest zwykle najskuteczniejszy w zastosowaniach wymagających wbijania krótszych gwoździ.

Kiedy narzędzie jest ustawione na tryb uderzeniowy, dostępne są dwa sposoby obsługi narzędzia: uruchamianie przez przyłożenie i przez uderzenie.

Przesunąć wybierak trybu **8**, aby odsłonić ikonę trzech gwoździ ⚡.

Aby używać narzędzia z użyciem uruchamiania przez przyłożenie:



OSTRZEŻENIE: Gwoździe będące wbijane po każdym wciśnięciu włącznika spustowego, dopóki przełącznik stykowy pozostaje dociśnięty.

1. Docisnąć przełącznik stykowy do obrabianej powierzchni.
2. Wcisnąć włącznik spustowy.

Aby używać narzędzia z użyciem uruchamiania przez uderzenie:

1. Wcisnąć włącznik spustowy.
2. Pchnąć przełącznik stykowy w obrabianą powierzchnię. Dopóki włącznik spustowy pozostaje wciśnięty, narzędzie będzie wbijać gwoździe po każdym dociśnięciu przełącznika stykowego. Pozwala to użytkownikowi na wbijanie wielu gwoździ po kolei.



OSTRZEŻENIE: Nie trzymać włącznika spustowego wciśniętego, gdy narzędzie nie jest w użytku. Trzymać blokadę włącznika spustowego w zablokowanym położeniu, gdy narzędzie nie jest w użytku.



OSTRZEŻENIE: Kiedy silnik narzędzia pracuje, wciśnięcie włącznika spustowego lub dociśnięcie przełącznika stykowego spowoduje wbicie gwoździa.

Przygotowanie narzędzia



OSTRZEŻENIE: **NIGDY** nie wtryskiwać ani w inny sposób nie nanosić środków smarnych ani rozpuszczalników czyszczących do wnętrza narzędzia. Może to poważnie osłabić trwałość i wydajność narzędzia.

UWAGA: Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Postępować zgodnie z instrukcją (patrz **Ładowanie akumulatora**).

- **Przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa w tej instrukcji.**
- *Korzystać ze środków ochrony wzroku i słuchu.*

- Dopilnować, aby w magazynku nie znajdowały się żadne elementy złaczne.
- Sprawdzić, czy zespoły przełącznika stykowego i popychacza działają płynnie i poprawnie. Nie używać narzędzia, jeśli któryś z zespołów nie działa poprawnie. **NIGDY** nie używać narzędzia z przełącznikiem stykowym zablokowanym w pozycji włączzonej.
- Nie kierować narzędzia na siebie lub inne osoby.
- Włożyć całkowicie naładowany akumulator.

Używanie blokady włącznika spustowego

(rys. E)



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, nie trzymać włącznika spustowego wciśniętego, gdy narzędzie nie jest w użyciu. Trzymać blokadę włącznika spustowego w ZABLOKOWANYM położeniu, gdy narzędzie nie jest w użyciu.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, włączać blokadę włącznika spustowego, odłączać akumulator od narzędzia i wyjmować gwoździe z magazynka przed rozpoczęciem regulacji.

Każda gwoździarka DEWALT jest wyposażona w blokadę włącznika spustowego **2**, która, po wciśnięciu w prawo zgodnie z rysunkiem E, zapobiega wystrzeleniu gwoźdźcia przez narzędzie, blokując włącznik spustowy i uniemożliwiając dopływ zasilania do silnika.

Gdy blokada włącznika spustowego jest wciśnięta w lewo, narzędzie może normalnie działać. Blokada włącznika spustowego powinna zawsze być przestawiona w położenie zablokowane, kiedy przeprowadzana jest regulacja lub narzędzie nie jest właśnie używane.

UWAGA: Nie przechowywać narzędzia z zamontowanym akumulatorem. Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora i zapewnić najlepszą trwałość akumulatora, przechowywać akumulatory poza narzędziem lub ładowarką w chłodnym i suchym miejscu.

Ładowanie magazynka narzędzia (rys. F)



OSTRZEŻENIE: Kierować narzędzie z dala od siebie i innych osób. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie ładować gwoździ z dociśniętym przełącznikiem stykowym lub wciśniętym włącznikiem spustowym. Może dojść do obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Zawsze wyjmować akumulator przed rozpoczęciem ładowania lub wyjmowania gwoździ. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

1. Ładować gwoździe przez szczelinę w tylnej części magazynka, wkładając je za zacisk ustalający **20**.
2. Pociągnąć zespół popychacza **16** do tyłu za zestaw kołetowanych gwoździ i zwolnić go.
3. Dopilnować, aby popychacz magazynka **21** znajdował się za ostatnim gwoździem.

Rozładowanie magazynka narzędzia

(rys. A, F)



OSTRZEŻENIE: Blokada włącznika spustowego musi zawsze być przestawiona w położenie zablokowane, kiedy przeprowadzana jest regulacja lub narzędzie nie jest używane.

1. Zwolnić zespół popychacza **16**, aby już nie naciskał na gwoździe.
2. Wsunąć gwoździe w dół i na zewnątrz przez szczelinę w tylnej części magazynka.
3. Otworzyć zatrzask usuwania zacięcia na nosku **5**, aby sprawdzić, czy nie ma tam pozostawionych gwoździ.



Regulacja głębokości (rys. G)

Głębokość wbijania elementu złącznego można ustawić za pomocą pokrętła regulacji głębokości **3** z boku narzędzia.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała spowodowanych przypadkowym uruchomieniem narzędzia podczas regulacji głębokości, ZAWSZE:

- Wyjmować akumulator.
- Włączać blokadę włącznika spustowego.
- Unikać styczności z włącznikiem spustowym podczas regulacji.

1. Aby wbić gwoździe na mniejszą głębokość , przekręcić pokrętło regulacji głębokości **3** w kierunku od noska gwoździarki.
2. Aby wbić gwoździe na większą głębokość , przekręcić pokrętło regulacji głębokości **3** w kierunku noska gwoździarki.

Końcówka nie pozostawiająca śladów (rys. A)

Ustawić końcówkę **10** nad przełącznikiem kontaktowym **6** w przypadku stosowania narzędzia do łączenia drewna.

Umieścić końcówkę w uchwycie **11**, jeżeli narzędzie nie będzie eksploatowane.



OSTRZEŻENIE: Przed montażem lub demontażem końcówki sprawdzić, czy blokada włącznika **2** jest uruchomiona oraz, czy akumulator jest wyładowany.

Oświetlenie robocze (rys. H)

Na bokach gwoździarki znajdują się lampki robocze **4**. Lampki włączają się po włożeniu akumulatora, wciśnięciu włącznika spustowego lub dociśnięciu przełącznika stykowego. Oświetlenie wyłączy się automatycznie po 20 sekundach nieużywania narzędzia.

UWAGA: Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora: Lampka po lewej stronie mignie cztery razy z rzędu i zgaśnie, informując o niskim poziomie naładowania akumulatora.

Wskaźnik zacięcia gwoździa: Lampka po prawej stronie będzie migać raz za razem, jeśli dojdzie do zablokowania

gwoźdźnia w nosku (patrz **Usuwanie utknięcia lub zablokowanego gwoźdźnia**).

Usuwanie zakleszczonego lub zablokowanego gwoźdźnia (rys. A, F, I)

Jeśli dojdzie do zablokowania gwoźdźnia w nosku lub utknięcia narzędzia, lampka po prawej stronie będzie migać raz za razem. Trzymać narzędzie skierowane z dala od siebie i postępować zgodnie z opisem poniżej w celu usunięcia zacięcia:

- Wyjąć akumulator z narzędzia i włączyć blokadę włącznika spustowego.
- Nacisnąć zespół popychacza **16** i usunąć wszelkie załadowane gwoźdźcie.
- Podnieść zatrask usuwania zacięcia **5**, a następnie pociągnąć klappkę noska do góry, aby ją otworzyć.
- Usunąć zgięty gwoźdź, w razie potrzeby używając szczypiec.
- Jeśli płytka wbijająca jest w dolnym położeniu, przestawiać dźwignię usuwania utknięcia **12** tam i z powrotem z wystarczającą siłą, aby całkowicie przesunąć ją do drugiego końca szczeliny obudowy.
- Zamknąć klappkę noska i zaczeplić bolec zatrasku pod dwoma ramionami na nosku. Wcisnąć zatrask, aż zablokuje się w poprawnym położeniu.
- Włożyć akumulator na miejsce. **UWAGA:** Narzędzie automatycznie wyłączy się i nie włączy ponownie do czasu wyjęcia i ponownego włożenia akumulatora.
- Włożyć gwoździe z powrotem do magazynka (patrz **Ładowanie magazynka narzędzia**). **UWAGA:** Jeśli gwoździe nadal często zacinają się w nosku, oddać narzędzie do przeglądu w autoryzowanym centrum serwisowym DEWALT.

Praca w niskich temperaturach

Podczas obsługi narzędzi w temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza:

- Na ile to możliwe, utrzymywać narzędzia w cieple przed użyciem.
- Przed użyciem wykonać funkcję wbijania narzędziem 5 lub 6 razy w niepotrzebne drewno.

Praca w wysokich temperaturach

Narzędzie powinno działać normalnie. Należy jednak chronić narzędzie przed bezpośrednim nasłonecznieniem, gdyż nadmierne gorąco może spowodować uszkodzenie zderzaków i innych gumowych części, zwiększając potrzeby w zakresie konserwacji.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.



Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akcesoria dodatkowe



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie pracuje w sposób niewłaściwy, proszę przestrzegać poniższych instrukcji. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z serwisem.

Narzędzie nie pracuje.

Oświetlenie robocze nie włącza się.

Sprawdzić, czy włączona jest blokada spustu.

- Sprawdzić poziom naładowania akumulatora (Patrz rozdział **Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania** w tej instrukcji).
- Usunąć akumulator, odczekać co najmniej 5 sekund i włożyć go na miejsce.

Oświetlenie robocze świeci, ale silnik nie pracuje.

- Dopilnować, aby przełącznik stykowy i włącznik spustowy były oba zwolnione, a potem uruchomić jedynie przełącznik stykowy.
- Sprawdzić wybierak trybu.
- Sprawdzić poziom naładowania akumulatora (Patrz rozdział **Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania**).

i **Wskaźnik niskiego poziomu naładowania** w tej instrukcji).

Oświetlenie robocze jest włączone, silnik pracuje, ale narzędzie zupełnie nie wbija elementów złącznych.

- Sprawdzić wybierak trybu.
 - Sprawdzić, czy do magazynka włożony został prawidłowy typ elementów złącznych i czy popychacz popycha element złączny.
 - Sprawdzić, czy diody nie sygnalizują usterki (wymienić akumulator lub usunąć zacięcie w razie potrzeby (Patrz rozdział **Wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora** oraz **Usuwanie zablokowanego gwoździa** w tej instrukcji).
 - Sprawdzić, czy przełącznik stykowy i popychacz gwoździ mogą poruszać się swobodnie (Patrz rozdział **Przygotowanie narzędzia** w tej instrukcji).
- UWAGA:** Dźwigni usuwania utknięcia należy używać do resetowania mechanizmu. Blokada włącznika spustowego również może wymagać włączenia i wyłączenia w celu zresetowania przełącznika elektronicznego. Oświetlenie robocze na narzędziu wskazuje na potrzebę wykonania tych czynności.

Oświetlenie robocze jest włączone, silnik pracuje, ale narzędzie nie wbija elementów złącznych do końca.

- Dostosować głębokość wbijania (patrz rozdział **Regulacja głębokości** w tej instrukcji).
 - Przełączyć narzędzie na tryb sekwencyjny, jeśli jeszcze w nim nie pracuje.
 - Wybrać odpowiednią długość/materiał elementu złącznego.
 - Sprawdzić poziom naładowania akumulatora (Patrz rozdział **Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania** i **Wskaźnik niskiego poziomu naładowania** w tej instrukcji).
 - Oczyszczyć nosek sprężonym powietrzem. Nie stosować środków smarnych.
 - Oczyszczyć magazynek sprężonym powietrzem.
 - Zespół płytki wbijającej może być uszkodzony/zużyty. Skontaktować się z serwisem, jeśli powyższe działania nie rozwiążą problemu.
- UWAGA:** Dźwigni usuwania utknięcia należy używać do resetowania mechanizmu. Blokada włącznika spustowego również może wymagać włączenia i wyłączenia w celu zresetowania przełącznika elektronicznego. Oświetlenie robocze na narzędziu wskazuje na potrzebę wykonania tych czynności.

Zacięcie elementów złącznych w narzędziu.

Sprawdzić, czy do magazynka prawidłowo włożony został prawidłowy typ elementów złącznych i czy popychacz popycha element złączny.

- Wybrać odpowiednią długość/materiał elementu złącznego.
- Oczyszczyć nosek (patrz rozdział **Usuwanie zakleszczonego lub zablokowanego gwoździa** w instrukcji).
- Oczyszczyć magazynek sprężonym powietrzem.

- Zespół płytki wbijającej może być uszkodzony/zużyty. Skontaktować się z serwisem, jeśli powyższe działania nie rozwiążą problemu.

UWAGA: Dźwigni usuwania utknięcia należy używać do resetowania mechanizmu. Blokada włącznika spustowego również może wymagać włączenia i wyłączenia w celu zresetowania przełącznika elektronicznego. Oświetlenie robocze na narzędziu wskazuje na potrzebę wykonania tych czynności.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Akumulator

Ten pojemny akumulator należy naładować, gdy przestanie dostarczać wystarczającą moc podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.

2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.

2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.

2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.

2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).

2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.

3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernicze.

3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.

3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonemu przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczanej z produktem.

3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.

3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.

3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.

4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/wyeksplotowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt

4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.

4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.

4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.

4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.

4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.

4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.

4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.

4.9 Produkt został przecięziony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii

4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wnętrza nadmiernych pyłów i innych materiałów.

4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.

4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Przewody
- Obudowy
- Uchwyty
- Kołnierze
- Uchwyty brzeszczotów
- Uszczelki
- O-Ringi
- Oleje, smary

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Szyny napędowe
- Sprężyny
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobjaki
- Cylindry
- Uchwyty narzędziowe
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Uchwyty
- Kowadło

5. Roszczenie gwarancyjne

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.
- 5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | | |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|--|
| | | | |
| CZ Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis | |
| H Gyári szám | A vásárlás napja | Pecset helye Aláírás | |
| PL Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis | |
| SK Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecset Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |